



Ingen hjelpemidler.

Begrunnelse: Ta kontakt med din faglærer på e-post innen 1 uke etter at sensuren er kunngjort i StudentWeb. Oppgi navn og kandidatnummer. Sensor bestemmer om begrunnelsen skal gis skriftlig eller muntlig.

Cuadernos de Kabul

El niño que vende zumos de fruta¹

La capital afgana está inundada de vendedores callejeros, muchos de ellos niños que no acuden al colegio por ayudar a su familia

RAMÓN LOBO² | Kabul 04/11/2009

El niño Omid se esfuerza en meter las semillas de la granada³, un fruto muy afgano, en una batidora de otro siglo. Se ayuda de una lata de zumo sin tapa para alcanzar la medida exacta, aquella que diferencia uno bueno de otro mediocre. Cada día abre el puesto de la calle Shani Now, en el corazón de Kabul, a las ocho de la mañana y lo cierra pasadas las nueve. Delante de él se mueve el tráfico infernal y los humos **que se van quedando como parte del paisaje**. Tiene 12 años, los ojos grandes y unos dientes **que se le adelantaron al resto del cuerpo en eso de llegar a hombre**. Asegura que acude a la escuela cuando su padre le da el relevo, pero son ya las once de la mañana y eso, al menos hoy, no ha sucedido.

En su carromato de licuador profesional de zumos expone plátanos, manzanas, zanahorias y granadas. Sus cuatro frutas favoritas, que en esto de la miseria también funciona la especialización. Cada vaso se paga a 40 afganis, algo menos de un dólar, y declara que al día hace una caja de mil afganis, unos 30 dólares.

Omid es pobre, como la mayoría de los niños de esta ciudad **llena de pequeñas historias de esperanza**. Cuando se le pregunta qué desea ser de mayor dice que no sabe, aún no ha tenido tiempo para pensarlo.



El niño Omid en su puesto en el corazón de Kabul.

¹ Texto original:

http://www.elpais.com/articulo/internacional/nino/vende/zumos/fruta/elpepuint/20091104elpepuint_5/Tes

² Ramón Lobo es el enviado especial del periódico *El País* en Afganistán.

³ En el **glosario** de la página 2 encontrarás una definición para las palabras subrayadas o una traducción al noruego.

Después de preparar dos zumos para unos clientes encorbatados, pues aquí también se practica una especie de fast food callejero, como en Nueva York, el niño corrige la primera respuesta: "Me gustaría ser médico".

Trabaja seis días por semana. Cierran los viernes, el día santo de los musulmanes. Tiene suerte porque en muchos de los oficios que pueblan la ciudad descansar un día es cosa de ricos, o quizá mejor, de clase media, que los ricos libran dos.

"Ese día me quedo muchas horas en casa, estoy demasiado cansado. A veces salgo con mis amigos y juego un poco al fútbol. Me gustan el Real Madrid y el Barcelona y también me gusta hacer volar cometas".

Omid es el mayor de cinco hermanos y sobre sus hombros ya siente una especie de peso familiar **que le hace encorvarse hacia delante**. Antes de comenzar la charla, cuando el traductor le explicaba de qué quería conversar el extranjero, el niño licuador de zumos respondió con un enigmático "No estoy preparado".

La capital afgana está inundada de vendedores callejeros, muchos de ellos niños que se escapan de las horas de colegio para ganar unos afganis con los que ayudar a la familia, que el hambre tiene más agujeros y prioridades que la cultura. Pero en estas cosas de qué poner delante en la vida, si comer hoy o prepararse para comer mejor en un mañana que nunca llega, niños como Omid dan vueltas y vueltas a la pobreza sin hallar una puerta de salida, una escapatoria, y son tantos que al final es el país entero, con sus guerras y tradiciones, lo que da vueltas a un tiovivo.

Todos esperan que la máquina de la miseria se pare, deje de girar, para bajarse de ella y correr, pero ninguno de los que dan vueltas a los zumos, a las armas, a las corrupciones es consciente de que nadie excepto ellos puede detener el tiovivo. El problema es el interruptor. Averiguar dónde está para apagar de una vez el dolor y rabia que fabrican la guerra.

Glosario:

<i>granada:</i>	granateple
<i>puesto:</i>	på marked o.l. torgbod, stand
<i>carromato:</i>	stor overdekket vogn
<i>licuador:</i>	fra <i>licuar</i> (presse f.eks. frukt til juice i råsftsentrifuge)
<i>afganis:</i>	myntenhet i Afghanistan
<i>encorbatados:</i>	med slips
<i>encorvarse:</i>	bøye seg; bli krokete
<i>tiovivo:</i>	karusell
<i>interruptor:</i>	strømbryter

DEL I (8/20 puntos)⁴

Vocabulario (4/10 puntos):

1. A partir de la información que podemos extraer del texto, explica con tus propias palabras las expresiones escritas **en negrita**:
 - *Delante de él se mueve el tráfico infernal y los humos **que se van quedando como parte del paisaje.***
 - *Tiene 12 años, los ojos grandes y unos dientes **que se le adelantaron al resto del cuerpo en eso de llegar a hombre.***
 - *Omid es pobre, como la mayoría de los niños de esta ciudad **llena de pequeñas historias de esperanza.***
 - *Omid es el mayor de cinco hermanos y sobre sus hombros ya siente una especie de peso familiar **que le hace encorvarse hacia delante.***

Comprensión (4/10 puntos):

1. A partir de la información que podemos extraer del texto, responde de manera amplia y con tus propias palabras a las siguientes dos (2) preguntas:
 - a) Según la clase social a la que pertenezca cada persona, ¿cómo se organiza una semana en Kabul?
 - b) ¿Por qué los niños como Omid “dan vueltas y vueltas a la pobreza sin hallar una puerta de salida”?
2. En el último párrafo del texto se compara la miseria con una máquina:

*Todos esperan que la **máquina de la miseria** se pare, deje de girar, para bajarse de ella y correr, pero ninguno de los que dan vueltas a los zumos, a las armas, a las corrupciones es consciente de que nadie excepto ellos puede detener el tiovivo. El problema es el interruptor. Averiguar dónde está para apagar de una vez el dolor y rabia que fabrican la guerra.*

- a) ¿Qué términos de este párrafo pueden relacionarse con una máquina?
- b) ¿Por qué se compara la miseria con una máquina?

⁴ Este ejercicio se califica sobre 20 puntos. En cada apartado se señala el número de puntos.

DEL II (10/20 puntos)

Redacción:

Escribe una composición en español (mínimo 250 palabras, aproximadamente 25-30 líneas) relacionada con el texto **a partir de una de las siguientes propuestas**. No olvides dar un **título propio** a tu composición.

- Kabul es una ciudad llena de pequeñas historias de esperanza.
- Comer hoy o prepararse para comer mejor mañana, ¿qué le aconsejarías a Omid?

DEL III (2/20 puntos)

Contesta en español a la siguiente pregunta sobre uno de los temas tratados en el curso:

- ¿Qué tienen en común la empresa Sondeos Toledo y el Obispo de Córdoba?